

БИБЛИОГРАФИЈА

Магистарски рад:

Метафоре о мушкарцима и женама у српском и норвешком језику. Магистарски рад. Београд, 2005

Лексикографија:

Редакција делова шведско-српског речника, пројекат *Lexin*, 2003. и 2005

Пројекти:

Форум Велика школа Љубише Рајића - пројекат реализован у сарадњи са Културним центром Београда (јун 2013. – децембар 2014.)

Tempus Reflex – активност “Re-description of the subjects and modules” (март 2013. – октобар 2013.)

Пројекат Преводилачки портал – у сарадњи с колегама с Групе за скандинавске језике и књижевности, Филолошки факултет у Београду и организацијом Лицеј, 2008 (надаље)

Чланци:

„Погрдни називи за мушкарце и жене – прилог проучавању концептуализације рода“ – рад прихваћен за објављивање у зборнику *Језик, књижевност, маргинализација* (изложен на међународној конференцији Језик, књижевност, маргинализација, Универзитет у Нишу, 26-27.април 2013.)

„Метафоричка концептуализација мириса - анализа глагола олфакторне перцепције (2011) у: Половина, Весна и Јулијана Вучо (ур.), Филолошка истраживања данас том III: Савремени токови у лингвистичким истраживањима књига 1, Филолошки факултет Универзитета у Београду, стр. 439-454.

„Зоонимска метафорика о мушкарцима и женама“ у *PHILOLOGIA*, бр.6, Београд, 2008, стр. 45-52

„Издазак из Ибсенове сенке” у специјалном додатку Данас – Норвешка књига, који се појавио 23.10.2002. поводом учешћа Норвешке на сајму књига

Преводи:

Стручни преводи:

Лаш Фр. Х. Свендсен, *Филозофија зла*, Геопоетика, Београд, 2006.

Гунар Хандал, *Студентска евалуација наставе*, Алтернативна академска образовна мрежа, Београд, 2003. – са норвешког превеле: Софија Биланција, Наташа Ристивојевић, Мирна Стевановић

Књижевни преводи:

Петер Хег, *Тиха девојчица*, Океан, Београд, 2008.

Ерленд Лу, *Волво камиони*, Геопоетика, Београд, 2006 - са норвешког превеле Софија Биланција, Наташа Ристивојевић Рајковић и Мирна Стевановић

Јан Висе, *Нага пред вољеним*, Океан, Београд, 2005.

Петер Хег, *Приче о ноћи*, Океан, Београд, 2005 – са данског превеле: Наташа Ристивојевић Рајковић и Ивана Бојовић

Radmila Lazić, *Med hjartet mellom tennene*, Solum, Oslo, 2005 – на норвешки превели: Брит Билдеен, Наташа Ристивојевић Рајковић и Торстеин Стиглер Сеим

Ерленд Лу, *Доплер*, Геопоетика, Београд, 2005 – са норвешког превеле Софија Биланција, Наташа Ристивојевић Рајковић и Мирна Стевановић

Хенрик Ибсен, *Изабране драме*, Геопоетика, Београд, 2004 – превод драме „Стубови друштва”

Иселин Ц. Херман, *Препоручено*, Океан, Београд, 2004.

Milorad Pavić, *Kazarenes leksikon*, Solum Forlag, Oslo, 2003. – на норвешки превели: Наташа Ристивојевић Рајковић и Торстеин Стиеглер Сеим

Преводи и препевы песама у књизи *Дуги, дуги низ. Антологија норвешке лирике за децу и младе* (ур. Матис Матисен), Нови Сад: Змајеве дечије игре, 2003.

Ерленд Лу, *Наиван. Супер.*, Геопоетика, Београд, 2003. – са норвешког превеле: Софија Биланција, Наташа Ристивојевић, Мирна Стевановић

Даг Сулстад, *Ноћ професора Андерсена*, Плато, Београд, 2002. – са норвешког превеле: Софија Биланција, Наташа Ристивојевић, Мирна Стевановић

Ћел Аскилдсен, *Изабране приповетке*, Сага, Београд, 2002. – са норвешког превели: Ивана Бојовић, Бранка Јовановић, Милена Марјановић, Бранка Мојсиловић, Владимир Новаковић, Тања Рајковић, Наташа Ристивојевић, Мирна Стевановић и Марија Вучинић. Овај превод је био део пројекта практичног рада студената ИВ године Групе за скандинавске језике и књижевности